

Instrucciones de uso

Thermo Top Evo HD / RV

Calefactor de agua



Español

El presente documento es válido para:

Thermo Top Evo - B/D

Thermo Top Evo HD / RV - D

Thermo Top Evo Smart - B/D

Thermo Top Evo Smart HD / RV - B/D

Índice de contenidos

1	Indicaciones generales.....	3
1.1	Objeto del documento.....	3
1.2	Cómo usar este documento.....	3
1.3	Garantía y responsabilidad.....	3
1.4	Uso de símbolos y advertencias.....	3
2	Seguridad.....	3
2.1	Uso previsto.....	3
2.2	Indicaciones de seguridad generales.....	3
2.3	Normativa y disposiciones legales.....	4
3	Instrucciones de mantenimiento y seguridad.....	4
4	Funcionamiento.....	4
4.1	Funcionamiento del calefactor.....	4
4.2	Conectar del calefactor tras la desconexión automática.....	4
5	Combustible.....	4
6	Refrigerante.....	4
7	Aire de combustión.....	5
8	Escape.....	5
9	Mantenimiento.....	5
10	Averías.....	5
11	Señal de servicio técnico.....	5
12	Eliminación.....	5
13	Servicio técnico y de atención al cliente.....	6

1 Indicaciones generales

1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de uso proporcionan información sobre el uso seguro del Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart.

NOTA

La disponibilidad de las funciones dependerá del calefactor instalado en cada caso.

NOTA

Lea con atención y cumpla las instrucciones de uso del calefactor y las indicaciones de seguridad contenidas en ellas.

1.2 Cómo usar este documento

- ✓ Antes de utilizar el Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart, lea y cumpla las presentes instrucciones de uso y las instrucciones de uso del elemento de mando.
- ✓ Entregue estas instrucciones de uso a los sucesivos propietarios o usuarios del Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart.

Utilice una de las siguientes opciones para acceder a más documentos:

Portal de distribuidores de Webasto

(<https://dealers.webasto.com>)

Las instrucciones de uso están disponibles en varios idiomas en la página web <https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

1.3 Garantía y responsabilidad

Webasto no asume ninguna responsabilidad por defectos o daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de montaje y uso. Esta exención de responsabilidad se aplica especialmente a:

- Montaje o mantenimiento por personal no cualificado.
- Uso inadecuado.
- Reparaciones que no hayan sido llevadas a cabo por un taller de servicio de Webasto.
- Uso de piezas no originales.
- Modificaciones de la unidad sin el consentimiento de Webasto.
- Daños mecánicos al equipo.
- Incumplimiento de las instrucciones de servicio.

PELIGRO

Antes de volver a llenar el depósito de combustible, apague siempre el calefactor.

1.4 Uso de símbolos y advertencias

PELIGRO

Esta palabra de aviso hace referencia a un peligro con riesgo elevado que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Esta palabra de aviso hace referencia a un peligro con riesgo medio que, de no evitarse, puede causar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN

Esta palabra de aviso hace referencia a un peligro con riesgo bajo que, de no evitarse, puede causar lesiones leves o moderadas.

NOTA

Nota Esta palabra de aviso llama la atención sobre una particularidad técnica o (en caso de incumplimiento) sobre posibles daños en el producto.



Referencia a documentos independientes que se adjuntan o que pueden solicitarse a Webasto.



Requisito para la siguiente instrucción.

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

NOTA

El calefactor no debe ser un componente importante para la seguridad, está destinado únicamente al confort.

El calefactor funciona con independencia del motor del vehículo, y se integra en los sistemas de climatización y eléctrico del vehículo.

El calefactor está autorizado para las siguientes aplicaciones:

- Camiones, autobuses de las categorías de vehículo UE **M**, **N** y **O**
- Maquinaria agrícola y forestal
- Vehículos de construcción
- Maquinaria de movimiento de tierras
- Caravanas, autocaravanas, embarcaciones y embarcaciones de recreo
- Vehículos que solo circulan por una zona delimitada (por ejemplo, un aeropuerto)

2.2 Indicaciones de seguridad generales

2.2.1 Indicaciones de seguridad sobre el funcionamiento



PELIGRO

Peligro de lesiones provocadas por un aparato defectuoso

No utilizar el Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart si presenta alguna avería; ponerlo fuera de servicio retirando el fusible en caso de:

- en caso de intensa formación de humo
- ruidos de combustión inusuales
- olor a combustible
- desconexiones continuas por avería con mensajes de error (código de destellos)
- calefactor dañado.

► Contactar con el taller de servicio técnico de Webasto.

**ADVERTENCIA****Peligro de explosión y asfixia**

No hacer funcionar el calefactor:

- ▶ en gasolineras y estaciones con depósitos de combustible;
- ▶ en lugares donde puedan formarse gases o polvos fácilmente inflamables, así como en lugares donde se almacenen líquidos o sólidos fácilmente inflamables (p. ej., en las proximidades de combustible pulverizado, polvo de carbón y serrín, almacenes de cereal, hierba y follaje secos, cartones, papel, etc.).
- ▶ en espacios cerrados (p. ej., garajes) sin sistema de extracción de gases de escape; y menos aún con el inicio programado (preselección de hora o Telearstart).

**NOTA****Manipulación indebida**

- ▶ Proteger el calefactor de esfuerzos mecánicos (p. ej., caídas, golpes o choques).
- ▶ No ponerse de pie sobre el calefactor.
- ▶ No colocar objetos sobre el calefactor.
- ▶ Evitar la desconexión inadecuada del calefactor durante el apagado retardado. Tras desconectar el calefactor mediante el elemento de mando, el ventilador continuará funcionando.
- ▶ El calefactor debe desconectarse siempre mediante el elemento de mando.
- ▶ Solo se debe interrumpir la tensión de alimentación cuando haya finalizado el apagado retardado.

2.2.2 Prevención de daños materiales**NOTA**

Utilizar elementos de mando de Webasto adecuados que hayan sido autorizados para el uso con el calefactor.

2.3 Normativa y disposiciones legales

Para el calefactor Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart, las autoridades han emitido una aprobación de tipo para las clases de vehículos **M**, **N** y **O** de conformidad con los reglamentos de la CEPE enumerados a continuación.

Reglamento CEPE n.º 10 revisión 06

Reglamento CEPE n.º 122 revisión 17

(Edición 08/2024)

La aprobación se reconoce en los países que figuran en la lista de resumen y aparecen indicados en consecuencia. Los certificados vigentes y el resumen actual de países están disponibles en el portal de distribuidores de Webasto en <https://dealers.webasto.com>.

3 Instrucciones de mantenimiento y seguridad

El calefactor no debe:

- exponerse a temperaturas superiores a 120 °C (temperatura de almacenamiento). Si se superan estos valores, la electrónica puede sufrir daños permanentes;
- hacerse funcionar sin tener como mínimo una proporción del 33 % de un líquido anticongelante comercial en el agua del circuito de calefacción.

El calefactor:

- únicamente debe hacerse funcionar con el combustible indicado en la placa de identificación.

- El calefactor está ajustado de fábrica con un nivel de CO₂ para funcionar de forma óptima en altitudes de entre 0 y 1500 m sobre el nivel del mar. El funcionamiento continuo por encima de los 1500 m sobre el nivel del mar puede provocar la formación intensa de humo y hollín. Para evitar averías en el aparato y peligros, el ajuste del valor de CO₂ debe ser realizado por el instalador autorizado de Webasto.

4 Funcionamiento

Tener en cuenta los requisitos adicionales que se indican en las instrucciones de uso y montaje del Thermo Top Evo Smart y del elemento de mando.

4.1 Funcionamiento del calefactor**NOTA**

Como regla general, para garantizar la recarga de las baterías durante la marcha, el tiempo de marcha debe ser mayor o igual que el tiempo de precalentamiento. Para proteger las baterías, el calefactor dispone de una desconexión por subtenión.

4.2 Conectar del calefactor tras la desconexión automática**NOTA****Posible pérdida de la función de calefacción**

Tras la desconexión automática, es posible que sea volver a encender el calefactor manualmente.

Se puede volver a poner en funcionamiento el calefactor apagándolo y encendiéndolo con el elemento de mando.

5 Combustible

Combustibles adecuados:

- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart – D: Gasóleo B7 según EN 590; HVO según DIN EN 15940
- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart - B: Gasolina: E0-E10 según EN 228; E85 según DIN 51625

Si se cambia a un combustible resistente a bajas temperaturas, el calefactor se debe hacer funcionar durante aprox. 15 minutos para que tanto el tubo como la bomba de combustible se llenen también con el nuevo combustible.

**PELIGRO****Salida de combustible en caso de daños en el tubo de combustible o de componentes defectuosos.**

Consecuencia: Peligro de incendio.

- ▶ En caso de cortes en el tubo de combustible o de un montaje deficiente, así como en caso de fallo de los componentes, existe peligro de que salga combustible.

6 Refrigerante**Sobrecalentamiento por falta de refrigerante o por flujo insuficiente de refrigerante**

- ▶ Comprobar el sistema de refrigeración (calefactor y vehículo).
- ▶ Contactar con el taller de servicio técnico de Webasto.

7 Aire de combustión



PELIGRO

Peligro de incendio

Materiales o líquidos inflamables en la corriente de aire de combustión.

- ▶ No obstaculizar la corriente de aire de combustión

8 Escape



ADVERTENCIA

Obstrucciones

Compruebe que el sistema de aire de combustión y el sistema de gases de combustión no estén obstruidos.

Si el sistema de gases de combustión o el sistema de aire de combustión están obstruidos, ya no se garantiza el funcionamiento seguro del calefactor.

9 Mantenimiento

Webasto recomienda encargar a un centro de servicio autorizado por Webasto el mantenimiento y la inspección periódicos del sistema de calefacción, como mínimo cada 2 años.

- ▶ Para garantizar en todo momento la seguridad operativa del calefactor, se recomienda conectarlo una vez al mes y hacerlo funcionar durante 20 minutos, incluso en los periodos de uso poco frecuente (verano).
- ▶ El calefactor se debe desconectar antes de la limpieza.
- ▶ Limpiar el calefactor cuidadosamente con agua y con un producto de limpieza indicado para la limpieza de vehículos.



NOTA

El Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart no debe limpiarse **EN NINGÚN CASO** con una pistola de limpieza de alta presión ni con aire comprimido.

10 Averías

Cualquier avería se indica mediante un código de luces intermitentes o en la pantalla del elemento de mando:

- En elementos de mando con pantalla, se mostrarán en la pantalla los códigos de error F01 a F15. Los códigos de error F16 a F19 se mostrarán con "- -".
- Los elementos de mando con testigos luminosos indicarán la avería mediante un código de destellos. Los destellos son cortos o largos. El número de destellos largos se corresponderá con el número del código de error. F00 se indica solo con un destello corto.
- En caso de que se produzca una avería, comprobar los fusibles y los conectores.
- Si no fuera posible solucionar el error mediante las medidas descritas, contactar con el taller de servicio técnico de Webasto.



NOTA

Está prohibido realizar tareas de mantenimiento por cuenta propia, especialmente utilizando gases o fluidos inflamables, como líquidos de arranque.

Código	Código hexadecimal	Posibles causas	Acción
F01	H02 / H4E / H39 / H82	Sin arranque	Conectar y desconectar el calefactor
F02	H2F / H83	La llama se apaga durante el funcionamiento	

Código	Código hexadecimal	Posibles causas	Acción
F03	H04 / H4C / H84	Tensión de red de a bordo insuficiente / voltaje insuficiente o excesivo	<ul style="list-style-type: none"> ● Cargar la batería del vehículo. ● Conectar y desconectar el calefactor.
F10	H37 / H86 / H06 / H58	Calefactor sobrecalentado	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar el nivel de refrigerante. ● Desconectar el calefactor. ● Dejar que se enfríe el calefactor. ● Conectar el calefactor.
-	-	Para vehículos de transporte de mercancías peligrosas: Motor del vehículo apagado / dispositivo de transporte en funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegurarse de que el dispositivo de transporte no esté en funcionamiento. ● Esperar hasta que el calefactor cambie al estado de bloqueo por mal funcionamiento. ● Conectar y desconectar el calefactor mediante el elemento de mando.
-	-	El calefactor expulsa humo negro	
-	-	El tubo del aire de combustión o de los gases de escape está obstruido	Comprobar que los tubos del aire de combustión y de los gases de escape no estén obstruidos.

Para cualquier otro mensaje de error no enumerado aquí, póngase en contacto con el taller de servicio técnico de Webasto.

11 Señal de servicio técnico

Para obtener información de servicio técnico, la señal de servicio técnico se mostrará en el elemento de mando al conectar el calefactor.

- En los elementos de mando MultiControl/SmartControl, se muestra un símbolo de servicio técnico.
 - En los elementos de mando sin pantalla: el indicador de funcionamiento parpadea durante 60 s: 1 segundo encendido, 1 segundo apagado.
- ▶ Solicitar a un especialista que compruebe el calefactor.

El calefactor puede seguir utilizándose con funciones limitadas.

12 Eliminación

El Thermo Top Evo y Thermo Top Evo Smart no debe desecharse junto con la basura doméstica.

- Se debe respetar la normativa local sobre la eliminación de productos electrónicos.

13 Servicio técnico y de atención al cliente

La unidad se registra durante la instalación por el taller de servicio de Webasto. El documento de registro se le entrega a usted. Entregue el documento de registro a los siguientes propietarios o usuarios del aparato.

¿Tiene preguntas de tipo técnico o algún problema con el aparato?

Puede encontrar los números de teléfono de nuestras filiales en:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9045880A

www.webasto.com

